
A large, solid red circle is centered on the page, serving as a background for the text.

Japão 2012

Chegada e check-in no Toyoko Inn Narita Kuko

- **Pegar a bagagem**

手荷物受取所はどこですか。

Tenimotsu uketori jyo wa doko desu ka.

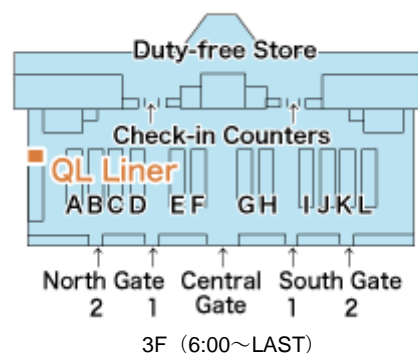
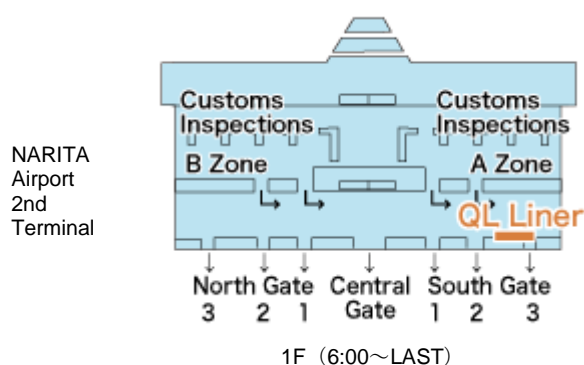
Onde pego minhas malas?

- **Alugar telefone na Pupuru (QL Liner Counter)**

携帯電話のレンタル

Keitai denwa no rentaru

Aluguel de celular



- **Ir ao hotel e fazer o checkin**

東横インはどちらですか。

Toyoko Inn wa dochira desu ka.

Como chego no Toyoko Inn?

私は予約があります。

Watashi wa yoyaku ga arimasu.

Temos uma reserva.

Viagem para Himeji

- **Voltar ao aeroporto**

成田空港どちらですか。

Narita Kūkō wa dochira desu ka.

Como chego no Aeroporto de Narita?

- **Validar o Japan Rail Pass**

ジャパンレールのオフィスはどこですか。

Japan Rail no ofisu wa doko desu ka.

Onde fica o escritório do Japan Rail?

このジャパンレールパスをかくにんしてください。

Kono Japan Rail Pass o kakunin shite kudasai.

Pode validar esses passes, por favor?

- Reservar e pegar o trem (Terminal 2, B1F)

成田エクスプレスのえきはどちらですか。
Narita Express no eki wa dochira desu ka.
Como chego na estação do Narita Express?

みどりの窓口はどちらですか。
Midori no madoguchi wa dochira desuka.
Onde fica o guichê de reservas?

NARITA AIRPORT TERMINAL 2	
09:48	LTD. EXP NARITA EXPRESS 12
10:44	
TOKYO	
11:03	SHINKANSEN HIKARI 469 (track 18)
14:43	
HIMEJI	

SHINKANSEN HIKARI 469 TOKYO - OKAYAMA

Station	Arrival time	Departure Time	Track No.	Distance
TOKYO		11:03	18	0.0km
SHINAGAWA	11:09	11:10		6.8km
SHIN-YOKOHAMA	11:21	11:22		28.8km
MISHIMA	11:47	11:48		120.7km
SHIZUOKA	12:06	12:11		180.2km
HAMAMATSU	12:32	12:37		257.1km
NAGOYA	13:09	13:10	16	366.0km
KYOTO	13:47	13:48	13	513.6km
SHIN-OSAKA	14:03	14:05	22	552.6km
SHIN-KOBE	14:18	14:19		589.5km
NISHI-AKASHI	14:28	14:32		612.3km
HIMEJI	14:43	14:47		644.3km
AIOI(HYOGO)	14:56	15:00		665.0km
OKAYAMA	15:17		21	732.9km

Business day: All days

LTD. EXP NARITA EXPRESS 12 NARITA AIRPORT TERMINAL 1 - SHINJUKU(JR)

Station	Arrival time	Departure Time	Track No.	Distance
NARITA AIRPORT TERMINAL 1		09:45		0.0km
NARITA AIRPORT TERMINAL 2	09:46	09:48		1.0km
TOKYO	10:44	10:48	1	79.2km
SHIBUYA	11:05	11:06		93.2km
SHINJUKU(JR)	11:11		5	96.6km

Business day: All days

Himeji / 姫路

D-14

Chegada e check-in no hotel Toyoko Inn Himeji Eki Shinkansen

- Ir ao hotel e fazer o checkin

東横インはどちらですか。
Toyoko Inn wa dochira desu ka.
Como chego no Toyoko Inn?

私は予約があります。
Watashi wa yoyaku ga arimasu.
Temos uma reserva.

- Ir ao festival

山陽姫路駅はどちらですか。
Sanyō Himeji Eki wa dochira desu ka.
Como chego na estação de trem Sanyō Himeji?

Sanyo Electric Railway Main Line Local
6:30 - 23:30 (vários trens por hora)
¥290 / pessoa

Saltar em 白浜の宮駅 / Shirahamanomiya Eki / Estação Shirahamanomiya

灘のけんか祭りはどちらですか。
Nada no kenka matsuri wa dochira desu ka.
Como chego no festival?

松原八幡神社宮はどちらですか。
Matsubara Hachiman gū wa dochira desu ka.
Como chego no Santuário Matsubara Hachiman?



Castelo Himeji / Himeji Jō / 姫路城

Uma das mais antigas estruturas ainda existentes (1333)



Festival Nada No Kenka / Nada No Kenka Matsuri / 灘のけんか祭り

- **Ir ao Castelo Himeji (1.6 km do hotel)**
Tour gratuito em inglês disponível no local (consultar na entrada)
O castelo fica aberto de 9h as 16h
¥600 / pessoa

姫路城はどちらですか。

Himeji Jō wa dochira desu ka.

Como chego ao Castelo Himeji?

- **Ir ao festival**
Repetir passos da página anterior

Viagem para Ōsaka

- **Reservar e pegar o trem**

姫路駅はどちらですか。

Himeji Eki wa dochira desu ka.

Como chego na estação de trem Himeji?

みどりの窓口はどちらですか。

Midori no madoguchi wa dochira desuka.

Onde fica o guichê de reservas?

HIMEJI

10:01 SHINKANSEN HIKARI 464

10:38

SHIN-OSAKA

11:00 LTD. EXP KUROSHIO 9 (track 11)

11:15

TENNOJI

11:28 JR Yamatoji Line Local (track 17)

11:35

JR-NAMBA

Ōsaka / 大阪府

T-16

Chegada e check-in no hotel Toyoko Inn Osaka Nanba

- Ir ao hotel e fazer o checkin (800 metros)

東横インはどちらですか。
Toyoko Inn wa dochira desu ka.
Como chego no Toyoko Inn?

私は予約があります。
Watashi wa yoyaku ga arimasu.
Temos uma reserva.

- Ir ao Aquário de Ōsaka

Aquário funciona de 10h a 20h
Metrô funciona de 5h a 0h

地下鉄の難波駅はどちらですか。
Chikatetsu no Namba Eki wa dochira desu ka.
Como chego na estação de metrô Namba?

海遊館はどちらですか。
Kaiyūkan wa dochira desuka.
Onde fica o Aquário de Ōsaka?



NAMBA (SUBWAY)

Osaka City Subway Sennichimae Line

AWAZA

Osaka City Subway Chuo Line

OSAKAKO

- Ir a 道頓堀 / Dōtonbori

Famosa área de compras, gastronomia e diversão.
Próximo à estação Namba, perto do hotel.

Q-17

Castelo de Ōsaka / Ōsaka Jō / 大阪城

Teve importante papel na unificação do Japão no século XVII
O castelo fica aberto de 9h a 17h
¥600 / pessoa



JR-NAMBA

10:01 JR Yamatoji Line Local
10:07

TENNOJI

10:18 Osaka Loop Line (track 11)
10:29

OSAKAJOKOEN

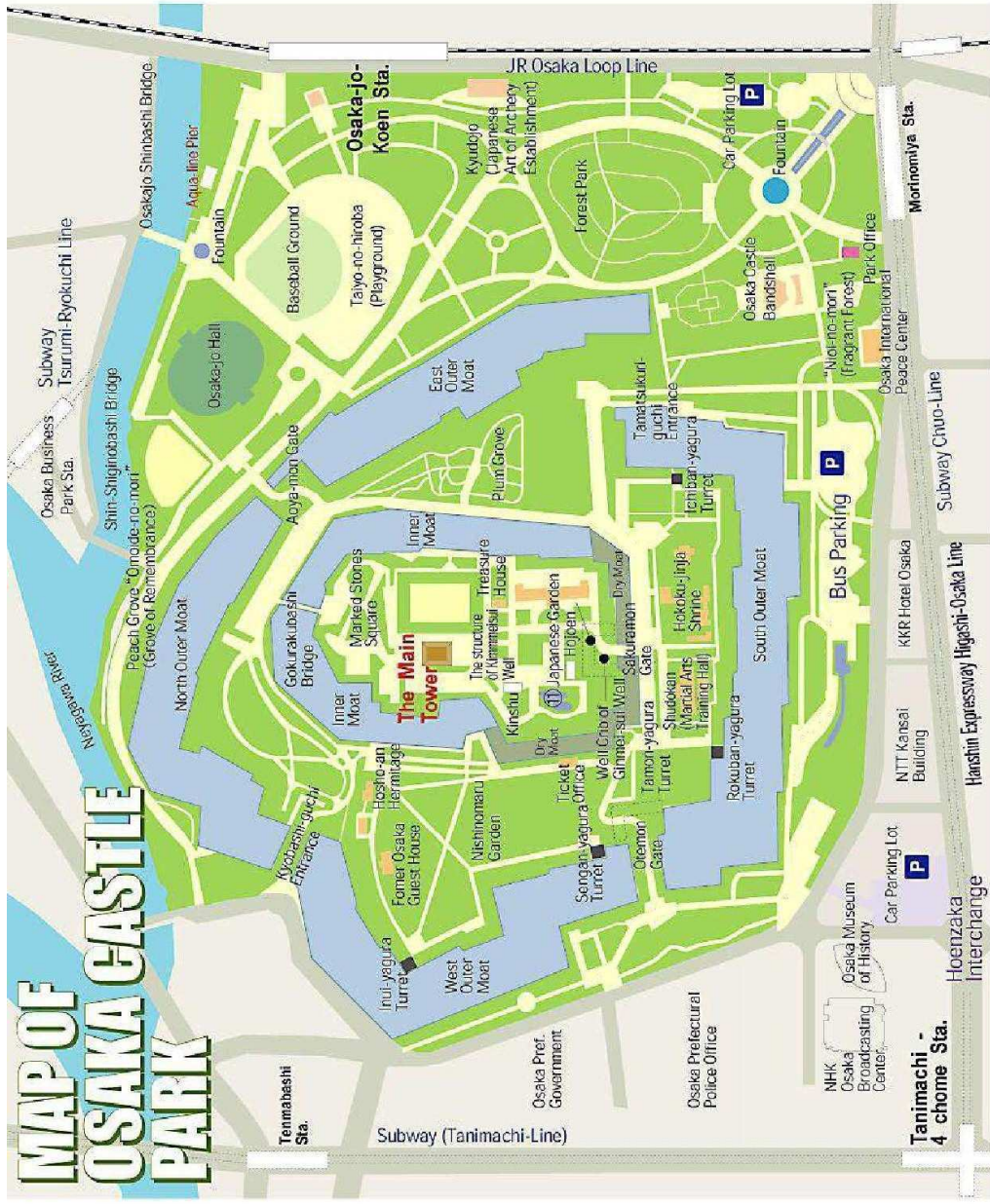
OSAKAJOKOEN

17:04 JR Yamatoji Line Local
17:16

TENNOJI

17:22 Osaka Loop Line (track 17)
17:28

JR-NAMBA



- **Provar pratos locais:**

中とろ寿司 / Chūtoro Sushi

Sushi da parte nobre do atum de barbatana azul (para ocasiões especiais)

河豚刺身 / Fugu Sashimi

Sashimi de baiacu: por ser mortalmente venenoso, deve ser consumido em locais de confiança

サンマ / Sanma

Peixe, prato de outono
Peixe gralhado: yakizakana



お好み焼き / Okonomiyaki

Panquecas com diferentes recheios e coberturas: prato típico de Ōsaka

押し寿司 / Oshizushi

Sushi prensado, especialidade de Ōsaka



焼き鳥 / Yakitori

Frango grelhado no espeto

豚カツ / Tonkatsu

Pequenos pedaços de porco à milanesa, usualmente acompanhado de arroz e misoshiro (味噌汁)

- **Restaurantes:**

Chibō

かに Kani Doraku

づぼらや / Zuboraya (fugu)

Q-18

Viagem para Kyōto

- **Reservar e pegar o trem**

JR 難波駅はどちらですか。

JR Namba Eki wa dochira desu ka.

Como chego na estação de trem JR Namba?

みどりの窓口はどちらですか。

Midori no madoguchi wa dochira desuka.

Onde fica o guichê de reservas?

JR-NAMBA

10:01 JR Yamatoji Line Local

10:03

IMAMIYA

10:08 Osaka Loop Line

10:23

OSAKA

10:30 JR Special Rapid Service (track 8)

10:58

KYOTO

Kyōto / 京都市

Chegada e taxi para o hotel Kikokuso (Ryokan)

Podemos ir à pé (1 km)

Templo Kiyomizudera / 清水寺

Templo Budista, com construção atual de 1633 e vista fantástica
2,6 km de distância do hotel



Distrito de Higashiyama / Higashiyama Ku / 東山区

Distrito histórico, próximo a Kiyomizudera



Kinkakuji / 金閣寺

Templo Zen coberto de ouro



Mercado Nishiki / Nishiki Ichiba / 錦市場

Mercado conhecido como a "cozinha de Kyōto"



De taxi para o Kinkakuji, depois de taxi para o Mercado Nishiki e a pé para o hotel

Templo Tōfukuji / 東福寺

Famoso pelas espetaculares cores no outono



Santuário Fushimi Inari / Fushimi Inari Taisha / 伏見稲荷大社

Túnel de Portais Torii



A pé todo o percurso: primeiro Tōfukuji, depois Fushimi Inari Taisha e para o hotel



D-21

Viagem para Tōkyō

- Reservar e pegar o trem

京都駅はどちらですか。

Kyōto Eki wa dochira desu ka.

Como chego na estação de trem Kyōto?

みどりの窓口はどちらですか。

Midori no madoguchi wa dochira desuka.

Onde fica o quichê de reservas?

KYOTO

10:29 SHINKANSEN HIKARI 516 (track 11)

13:10

TOKYO

13:25 JR Sobu Line Rapid Service (track 3)

13:29

BAKUROCHO

Tōkyō / 東京

D-21 **Chegada e check-in no Toyoko Inn Tōkyō Nihon-bashi.**
350 metros da estação de trem



- **Passeio em Ginza / 銀座**
中央通り / Rua Chuo Dori fecha para carros no domingo, entre 12h e 17h

小伝馬町駅はどちらですか。
Kodenmachō Eki wa dochira desu ka.
Como chego na estação de trem Kodenmachō?

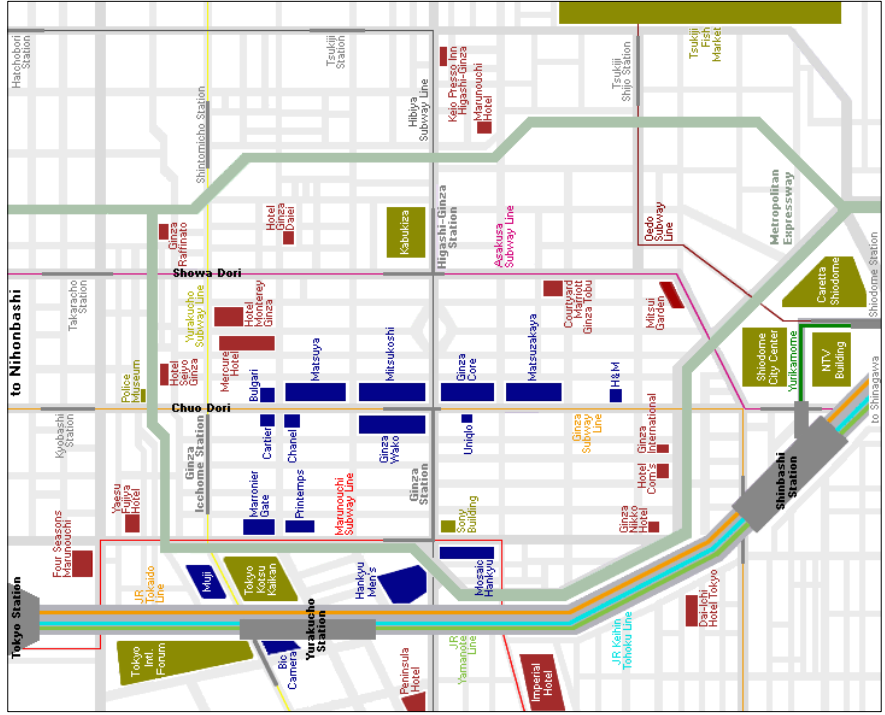
KODENMACHO
H - Hibiya (direção Naka-meguro)

GINZA

GINZA
H - Hibiya (direção Kita-senju)

KODENMACHO





Points of Interest



Ginza Wako
 Shops: 10:30 to 19:00
 Built in 1932, the clock tower of the Ginza Wako building is the symbol of the Ginza, standing at the northwest corner of the district's centrally located Ginza 4-Chome junction of Chuo and Harumi Dori. Inside the building, jewelry and luxury items are sold.



Sony Building
 Showroom and shops: 11:00 to 19:00
 Restaurants: typically 11:00 to 21:00
 The newest products by Sony, including DVD recorders, televisions, cameras, audio sets, [mobile phones](#), computers and Play Station products, are displayed to the public in the showrooms in this building. There are also a few shops, [restaurants](#) and cafes.



Kabukiza Theater
Undergoing reconstruction and closed to the public until 2013
[Kabuki](#) pieces were performed in this theater until April 2010. The theater is now being torn down and [rebuilt](#) at the base of a new skyscraper. The facade and interior of the new theater will resemble the previous structure. The new theater is scheduled to open in spring 2013.



Police Museum
 10:00 to 17:30
 Closed: Mondays (or following day if Monday is a [national holiday](#))
 Admission: Free
 English: None (a free informative English booklet is available, however)
 Located just outside of the Ginza area to the north, the four floor Police Museum is operated by the Tokyo Metropolitan Police Department and is free of charge. Although there are no English explanations, displays such as historical uniforms and equipment can be easily understood.

Department Stores



Mitsukoshi

Shops: 10:00 to 20:00
Restaurants: typically 11:00 to 23:00

The Ginza store of the Mitsukoshi department store chain was opened in 1930 and offers goods and services on twelve floors. Mitsukoshi's history reaches back to the year 1673.



Matsuya

Shops: 10:00 to 20:00
Restaurants: typically 11:00 to 20:00

The Ginza store of the Matsuya department store chain offers fashion, foods, household goods, a pet shop, a travel agency and an exhibition hall on its eleven floors.



Matsuzakaya

10:30 to 20:00 (shop stores vary)

The Ginza store of the [Nagoya](#) based Matsuzakaya department store chain offers goods and services on ten floors. Matsuzakaya has a history that reaches back to the year 1611.



Printemps

11:00 to 20:30 (until 19:30 on Sundays)

The Ginza store of the Paris based Printemps department store chain offers fashion, accessories, wines, foods and restaurants on ten floors. Printemps Ginza was opened in the year 1984.



Hankyu

Hankyu Men's: 12:00 to 21:00 (11:00 to 20:00 Sundays and [holidays](#))
Mosaic Ginza Hankyu: 10:30 to 21:00

[Osaka](#) based Hankyu operates the "Hankyu Men's", a department store for men in the Yurakucho Marion Building, and "Mosaic Ginza Hankyu", a collection of fashion and lifestyle stores across the street.



Marronnier Gate

Daily 11:00 to 21:00 (restaurants operate until 23:00)

The 12 floor Marronnier Gate shopping mall was opened in 2007 close to Yurakucho Station. Clothing stores are located from the basement to the fourth floor, while the top three floors are taken up by 13 restaurants. From the fifth floor to the ninth floor, the building is occupied by the Ginza branch of the popular Tokyu Hands department store.

Norte

S-22

Templo Sensō-ji / Kinryū-zan Sensō-ji / 金龍山浅草寺

Templo budista de 628 DC. O mais antigo templo budista do Japão

Endereço: **2-3-1, Asakusa, Taito-ku**
Tokyo, 111-0032



- Pegar metrô para o Templo

東日本橋駅はどちらですか。

Higashi Nihonbashi Eki wa dochira desu ka.

Como chego na estação Higashi Nihonbashi Eki?

HIGASHINIHONBASHI

A - Toei Asakusa (direção Oshiage)
Plataforma 2

ASAKUSA

ASAKUSA

A - Toei Asakusa (direção Nishi-magome)
Plataforma 1

HIGASHINIHONBASHI

Parque Ueno / Ueno Kōen / 上野公園

Estabelecido pelo imperador Taishō em 1924

Endereço: **Taito-ku
Tokyo**



Pagode / Tō / 塔

Com 5 andares, data do século 17



Santuário Tōshō-gū / 東照宮

Xintoísta, data do século 17



Museu Nacional de Tōkyō / Tōkyō Kokuritsu Hakubutsukan / 東京国立博物館

Melhor exposição de arte japonesa em todo o mundo

Museu Shitamachi / Shitamachi Fūzoku Shiriyokan / 下町風俗資料館

- **Andar até o Parque Ueno**

Fica 2,5 km do Templo Sensō-ji

上野公園はどちらですか。

Ueno Kōen wa dochira desu ka.

Como chego ao Parque Ueno?



- **Voltar ao hotel**

日比谷駅はどちらですか。

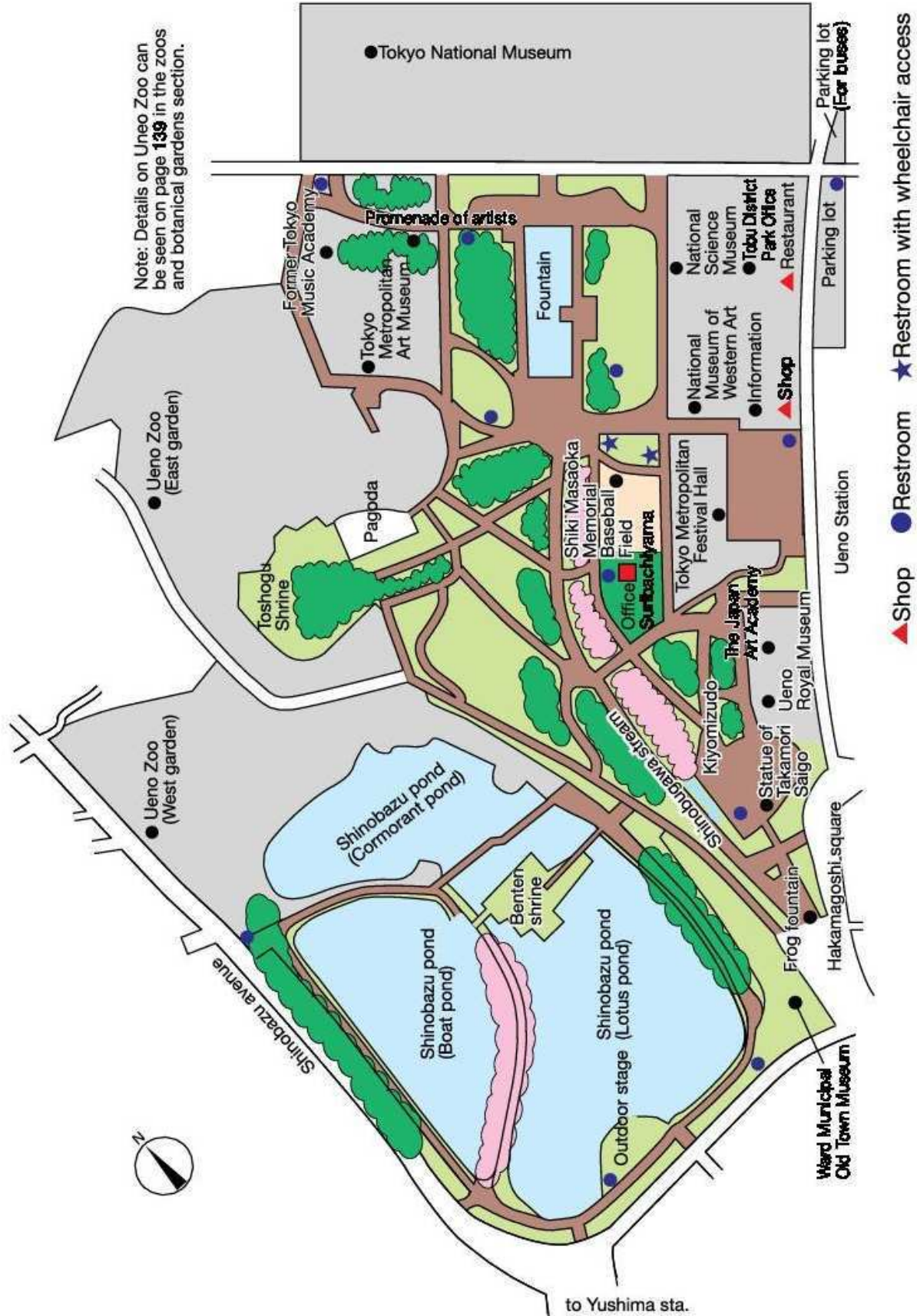
Hibiya Eki wa dochira desu ka.

Como chego na estação de metrô Hibiya Eki?

HIBIYA
H- Hibiya (direção Kita-senju)

KODENMACHO

Parque Ueno / Ueno Kōen / 上野公園



to Yushima sta.

Centro

T-23

Ginza / 銀座

Lojas de departamentos

Akihabara / 秋葉原

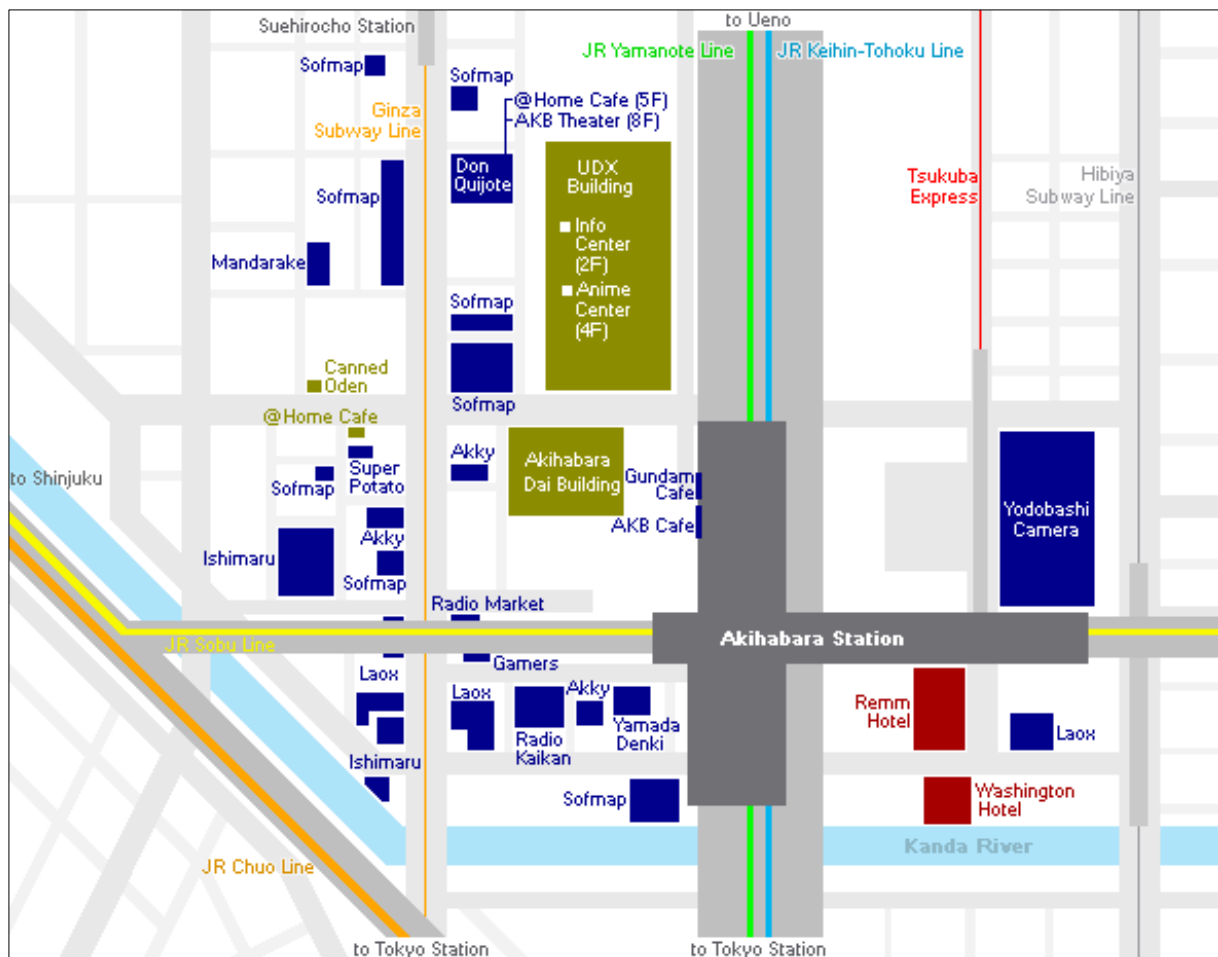
Produtos eletrônicos e lojas tradicionais

- Almoçar no 青木 / Aoki em Ginza

美家古寿司はどちらですか。

Aoki wa dochira desu ka.

Como chego ao Aoki?





Ishimaru Denki

Hours: 10:00 to 20:00
Closed: No closing days

Ishimaru Denki operates three stores near Akihabara Station, which include the Main Store, the Akiba branch specializing in computers and cell phones, and the Soft branch selling CDs, DVDs, games and anime related goods.



Yamada Denki

Hours: 10:00 to 22:00
Closed: No closing days

Yamada Denki operates a "LABI" store just across the street from the Akihabara Electric Town exit of JR Akihabara Station. It specializes in personal computers, pc ac



Yodobashi Camera

Hours: 9:30 to 22:00
Restaurants: 11:00 to 23:00
Closed: No closing days

The [Shinjuku](#) based discount electronic store giant Yodobashi Camera opened its huge Akihabara branch in September 2005. Unlike most other electronic shops, it is located on the east side of Akihabara Station. This branch offers one stop shopping for computers, games, watches and cameras, and sells duty free and international models.



Tokyo Anime Center

Hours: 11:00 to 19:00
Closed: Mondays (or Tuesday if Monday is a [national holiday](#))

The Tokyo Anime Center is found on the fourth floor of the UDX Building of [Akihabara Crossfield](#). It stages anime related exhibitions, hosts anime related events and contains a shop selling toys, stationary and other souvenirs



Super Potato

Hours: 11:00 to 20:00 (from 10:00 on weekends and [national holidays](#))
Closed: No closing days

Super Potato sells all types of video games and video game consoles, and specializes in retro systems and games. Here you can find practically every game system ever produced along with a huge selection of used game cartridges, discs and game accessories.



Mandarake

Hours: 12:00 to 20:00
Closed: No closing days

Mandarake, the self described largest "manga and anime shop in the world", operates a large branch in Akihabara. Specializing in pre-owned goods, it is a good place to find rare and collectible manga, figurines, dolls, posters, CDs, toys and other types of manga and anime related goods.

Teatro Kabuki / 歌舞伎

Teatro tradicional

- **Assistir à peça no Teatro Shinbashi Enbujō**

Retirada de ingressos no "Automatic Ticket Dispenser", entre 10h e 18h

Peça começa às 16h (terça, 23 de outubro)

Compra 910009, row 5, seats 19 / 20

Parque Shiba / Shiba Kōen / 芝公園

Lojas de departamentos e Torre de Tōkyō / Tōkyō Tawā / 東京タワー

Palácio Imperial / Kōkyō / 皇居

- Ir ao Parque Shiba

KODENMACHO

H - Hibiya (direção Naka-meguro)

HIBIYA

I - Toei Mita (direção Meguro)

SHIBAKOEN

- Visitar a Tokyo Tower e almoçar

Próxima ao parque

- Visitar o parque Hibiya, Pardins Imperiais e Palácio Imperial (fechado ao público)

O Hibiakoen fica a 2 km da Torre de Tokyo e ao lado dos jardins imperiais



Caminho entre a Torre de Tokyo e o Parque Hibiya



Arredores dos Jardins Imperiais, com as estações de metrô do entorno

Oeste

Q-25

Santuário Meiji / Meiji Jingū / 明治神宮

O mais importante santuário xintoísta de Tokyo

Museu da Espada / Tōken Hakubutsukan / 刀剣博物館

- Ir ao Santuário Meiji

KODENMACHO

H - Hibiya (direção Naka-meguro)

ROPPONGI

E - Toei Oedo (direção Hikarigaoka)

KOKURITSU KYOGIJO

- Andar até o Museu da Espada



- Voltar ao hotel

KOKURITSU KYOGIJO

E - Toei Oedo (direção Shinjuku-nishiguchi)

ROPPONGI

H - Hibiya (direção Kita-senju)

KODENMACHO

Monte Fuji / Fuji San / 富士山

S-26 **Excursão no 5º estágio e lagos**

- **Esperar ônibus na Estação Tokyo**
Sair do hotel 7:30, para pegar ônibus às 8:15
A estação fica a 2km do hotel



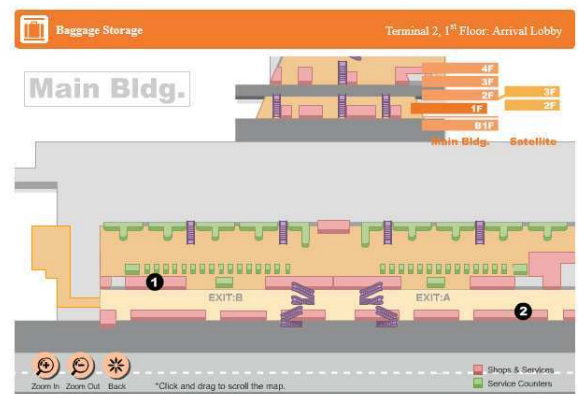
S-27 **Viagem para Okinawa**

- **Pegar trem para chegar ao Aeroporto de Narita e guardar malas no maleiro**
Sair do hotel às 15:00, pegar o voo JL 3095 às 19:25 e chegar em Okinawa às 22:25
¥4800 por mala grande para 6 dias (USD 62)

BAKUROCHO
15:47 JR Sobu Line Rapid Service
15:52

TOKYO
16:03 LTD. EXP NARITA EXPRESS 39 (track 4)
16:53

NARITA AIRPORT TERMINAL 2



No.	Company
1	GPA
2	JAL ABC, Inc

Okinawa / 沖縄県

S-27

Chegada e check-in no Toyoko Inn Naha Asahi-basi Ekimae

- Pegar monorail / ゆいレール para chegar hotel
Trens saem entre 06:00 e 23:30
¥230 / pessoa (máquina)

D-28

Mergulho

- Pegar ônibus no Naha Bus Terminal para o mergulho
Linha 28 (ou 29) sai do terminal a partir de 6:30, de 10 em 10 minutos
Pegando o ônibus de 07:05 chegamos no ponto IHEI às 07:46
¥710 / pessoa



Lado esquerdo, perto do ponto IHEI



Lado esquerdo, ponto IHEI



S-29

Aquarium / Okinawa Churaumi Suizokukan / 沖縄美ら海水族館

- **Pegar ônibus no Naha Bus Terminal para o aquário**

Linha 111 passa no ponto ASAHIBASHI (ao lado do terminal) a partir de 6:10 (aprox. de 30 em 30 minutos)
Pegando o ônibus de 09:57 chegamos no ponto final, em NAGO, às 11:30 (na plataforma 5)
¥2130 / pessoa

Pegamos o ônibus **70** ou 65 na plataforma 4 ou o 66 na plataforma 2
Se pegarmos o 70 de 11:50, chegaremos em KINEN KOEN MAE às 12:39
¥710 / pessoa

Aquário aberto de 08:30 às 18:30
¥1800 / pessoa



Lado esquerdo, ponto KINEN KOEN MAE

T-30

Passeio pela cidade

- **Visitar parque próximo ao hotel, Castelo de Shuri, Mercado Mikishi e Shureido**

Q-31

Visita à Refinaria Nansei Sekiyu

- **Visitar refinaria**

Ir de monorail até Shuri e pegar um taxi até Onaha

南西石油株式会社へ行きたいです。
Nansei Sekiyu Kabushiki Kaisha e ikitai desu.
Queremos ir à Refinaria de Okinawa.

Q-1

Viagem para Tōkyō

- **Fazer checkout e ir para o aeroporto**

Sair do hotel 09:00, para pegar o voo de JL 3098 de 10:45

Tōkyō / 東京

S-1 Chegada e check-in no Toyoko Inn Narita Kuko

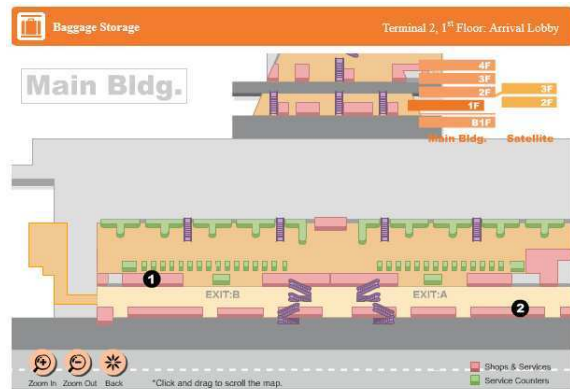
- Ir ao hotel e fazer o checkin

東横インはどちらですか。
 Toyoko Inn wa dochira desu ka.
 Como chego no Toyoko Inn?

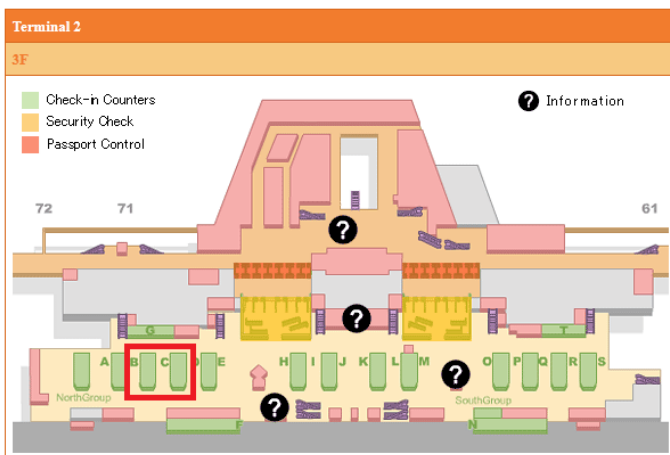
私は予約があります。
 Watashi wa yoyaku ga arimasu.
 Temos uma reserva.

S-2 Viagem de volta para o Brasil

- Ir ao maleiro
 ¥4800 por mala grande para 6 dias (USD 62)
- Fazer checkin
 Vôo EK 0319 sai às 22:00
 Chega em Dubai às 05:00 do dia 3/11
 Vôo EK 0247 sai às 07:10
Chega no Rio às 15:37



No.	Company
1	GPA
2	JAL ABC, Inc



Click on the highlighted item to display more information on that procedure.

